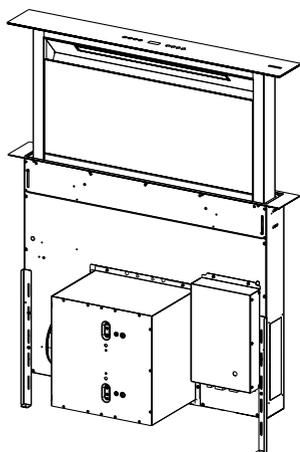




- IT LIBRETTO DI USO
- EN USER MANUAL
- FR MANUEL D'UTILISATION
- DE BEDIENUNGSANLEITUNG
- NL GEBRUIKSAANWIJZING
- ES MANUAL DE USO
- PT LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
- RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- SV BRUKSANVISNING
- DA BRUGSVEJLEDNING
- PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- NO BRUKSVEILEDNING
- FI KÄYTTÖOHJEET
- AR كتيب تعليمات الاستعمال



*KDD90CNE - KDD90CNE2*  
*KDD60VXE-2 - KDD60VXE-3*  
*KDD90VXE-2 - KDD90VXBE*  
*KDD90VXNE - KDD90VXSE*

## RU 1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**i** В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступить к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.



Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.)
- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Воздух не должен выводиться

из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.

- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо

смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).

- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.
- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.

 Доступные части прибора могут сильно нагреваться

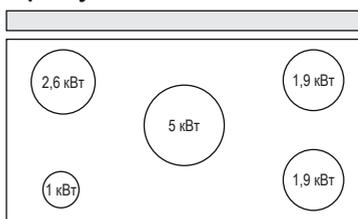
в процессе приготовления пищи.

- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).

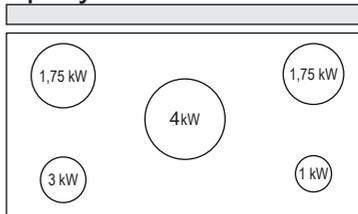
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную

службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

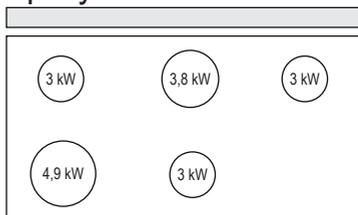
- Всасывающую вытяжку можно использовать в сочетании с газовой варочной панелью, имеющей указанные ниже характеристики.
- Полная максимальная мощность 12,4 кВт.
- 5 горелок, как показано на рисунке.



- Полная максимальная мощность 11,5 кВт.
- 5 горелок, как показано на рисунке.



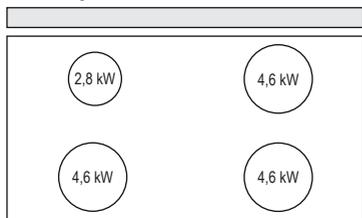
- Полная максимальная мощность 17,7 кВт.
- 5 горелок, как показано на рисунке.



- Полная максимальная

мощность 16,6кВт.

- 4 горелок, как показано на рисунке.



## Выдвижение / задвижение прибора

### Опасность повреждения!



Опасность заземления во время выдвижения и задвижения прибора. Никогда не подносите руки к зоне перемещения прибора в момент его выдвижения и задвижения. Следите, чтобы дети оставались на безопасном расстоянии от прибора.

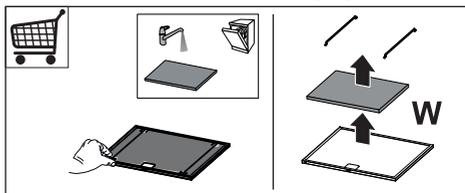
## 2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может вос-

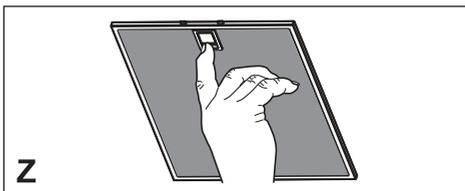
пламениться.

## 3. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Пористую часть фильтра можно мыть в посудомоечной машине не реже раза в 4 месяца или чаще в случае особенно интенсивной эксплуатации прибора; срок службы фильтра предусматривает максимум 5 моек до момента его замены (**W**).



- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (**Z**).



- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

## 4. УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ



Кнопка	Функция	Кнопка с индикатором
A	Кнопка действует только при открытой створке. <b>Выключает / включает двигатель</b> на первой скорости	
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается / отключается пульт ДУ.	<b>IR+Точка</b> (2 вспышки) – пульт ДУ включен. <b>IR+Точка</b> (1 вспышка) – пульт ДУ выключен.
B	Краткое нажатие = включает и выключает <b>освещение</b> максимальной яркости.	
	Нажатие в течение 2 секунд = включает и выключает <b>лампы подсветки</b> .	
C	Кнопка действует только при открытой створке. Включает / выключает функцию <b>24h</b> , которая каждый час включает двигатель на первой скорости на 10 минут в течение 24 часов. По истечении этого времени выжжка выключается.	На дисплее появляется символ. 
D	Действует только при открытой створке = снижает скорость работы. Настройка двух скоростей <b>P1 – P2</b> задана следующим образом: <b>P1 = 5 минут и P2 = 7 минут</b> По завершении двигатель возвращается на вторую скорость.	Отображает настроенную скорость работы. <b>P2 – P1 – 3 – 2 – 1</b>
E	Действует только при открытой створке = повышает скорость работы. Настройка двух скоростей <b>P1 – P2</b> задана следующим образом: <b>P1 = 5 минут и P2 = 7 минут</b> По завершении двигатель возвращается на вторую скорость.	Отображает настроенную скорость работы. <b>1 – 2 – 3 – P1 – P2</b>
	Действует как при открытой, так и при закрытой створке. Нажатие в течение 2 секунд = включает и выключает <b>аварийный сигнал фильтров на активированном угле</b> , когда двигатель выключен и нет сигнала фильтров.	2 вспышки символа <b>C</b> = аварийный сигнал фильтров на активированном угле включен 1 вспышка символа <b>C</b> = аварийный сигнал фильтров на активированном угле выключен
F	Действует только при открытой створке. Включает/выключает функцию автоматического отключения двигателя (Delay) с задержкой 15 минут. При включении такой функции двигатель настраивается на первую скорость работы. В случае если функция выключается раньше предусмотренного времени, двигатель остается на первой скорости.	Отображает <b>L</b>
G	Действует как при открытой, так и при закрытой створке. Нажатие в течение 2 секунд = при наличии аварийного сигнала фильтра выполняется <b>Сброс</b> сигналов. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	Отображает Указывает на необходимость поменять металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы выжжки.
		Отображает Указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также поменять металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы выжжки.
H	Створка закрыта <b>Створка открывается</b> , двигатель и освещение включаются.	
	Створка открыта <b>Створка закрывается</b> , двигатель и освещение выключаются.	

## 5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)



## 6. ОСВЕЩЕНИЕ

- Для замены ламп обращайтесь в Сервисный центр (“Для приобретения ламп обращайтесь в Сервисный центр”).

